

Um Breve Guia Para a Pronúncia das Letras do Bengali

Vários métodos estão em uso para romanizar a escrita bengali. Portanto, este guia mostra mais de um método, porque você pode ver formas alternativas em outros lugares.

VOGAIS DO BENGALI					
BREVE					
অ ক	ই কি	উ কু	ঋ কৃ	এ কে	ও কো
a ka (ă kă)	i ki	u ku	ṛ kṛ (rī kīrī)	e ke (ē kē)	o ko (ō kō)
W a chtower W a shington (c o rrecto)	vis i ta	broch u ra	br i lhante	t e mpo	b o la
LONGA					
আ কা	ঈ কী	ঊ কূ		ঐ কৈ	ঔ কৌ
ā kā (aa kaa)	ī kī (ii kii)	ū kū (uu kuu)		ai kai (ee/ê kee/kê)	au kau (oo/ô koo/kô)
a água, fá c il	al í , v i da	az u l		dep o is	v ô o, r ou pas ou a o rta, a u to
IN PIÙ					
অ্যা ক্যা	্ ক্		ং কং	ঃ কঃ	ঁ কঁ
yā kyā (yaa kyaa) ă kă	“ ” Sem una vogal		ñ kañ n° kan°	ahh kahh (aḥ kaḥ)	(~ kã) (^ ka^)
as p ecto	papel _		longa	a habita- ção h a ha	aç ã o

Note em particular:-

- As vogais podem ser breves ou longas.
- “a” é pronunciado com o som “a” como em “W**a**shington” (e o “o” breve em “c**o**ntra”).
- “ā” ou “aa” tem um som longo como o som “aa” em “**a** água” (e como “á” longo in “fá**c**il”).
- “e” é pronunciado como em “J**e**sus” e “t**e**mpo”.
- “ai” ou “ee” tem um som longo modificado em um ditongo como “**oi**” em “dep**o**is”. (Imagine “ê”.)
- Para evitar confusão, “ai” representa um ditongo, mas “a’i” é usado onde “-a” termina uma sílaba e “i-” começa a próxima sílaba. Assim, “kai” difere de “ka’i”.
- “au” ou “oo” tem um som longo modificado em um ditongo como “**au**” in “**a**uto” e “**ao**” in “**a**orta” (ou “**ou**” in “r**ou**pas”). (Imagine “ô”.)
- Para evitar confusão, “au” representa um ditongo, mas “a’u” é usado onde “-a” termina uma sílaba e “u-” começa a próxima sílaba. Assim, “kau” difere de “ka’u”.
- Se não houver vogal após uma consoante, ela é marcada com um “ ” para representar um hasanta (ou halant).
- Veja a nota sobre Chandrabindu declarou após “consoantes” abaixo.

CONSOANTES DO BENGALI

CONSOANTES DO BENGALI						
1 - GUTURAL						
<u>ক</u>	<u>খ</u>	<u>গ</u>	<u>ঘ</u>	<u>ঙ</u>	<u>হ</u>	<u>ঃ</u>
ka	kha	ga	gha	ña (n¹a)	ha	ahh (ah)
c asa quilô	... c(a)' h... ... qu(e)' h...	g ato	... g(a)' h...	inglê s	o h otel, ha h a	a habitaçao ha h a
2 - PALATAL						
<u>চ</u>	<u>ছ</u>	<u>জ</u>	<u>ঝ</u>	<u>ঞ</u>	<u>য</u>	<u>শ</u>
ca	cha	ja	jha	ña (n²a)	ya (ya)	śa (sha)
T chau!	... tch 'h...	d(e) Jeová verdad' g eral	... d'g(e)' h...	inqui e to	Nova Y ork, me i os	ch ave
3 - CEREBRAL						
<u>ট</u>	<u>ঠ</u>	<u>ড</u>	<u>ঢ</u>	<u>ণ</u>	<u>র</u>	<u>ষ</u>
ṭa (ṭa)	ṭha (ṭha)	ḍa (ḍa)	ḍha (ḍha)	ṇa (ṇa / n³a)	ra	ṣa (ṣa)
volta	... t 'h...	cal d o	... d 'h...	fácil n oção	r azão	bel ch ave
		<u>ড়</u>	<u>ঢ়</u>			
		ṛa (ṛa)	ṛha (ṛha)			
		arredadores	... rr 'h...			
					<u>য়</u> ক্+য=ক্য ya (ya) d' Jeová verdad' -g eral	
4 - DENTAL						
<u>ত</u>	<u>থ</u>	<u>দ</u>	<u>ধ</u>	<u>ন</u>	<u>ল</u>	<u>স</u>
ta	tha	da	dha	na	la	sa
t ema	Mont (e) hotel	d iz	grand' hotel	n este ind i car	l ápis	res p eito, a ç ão
						<u>স্+ত</u> s+ta tos s e, espan h ola
5 - LABIAL						
<u>প</u>	<u>ফ</u>	<u>ব</u>	<u>ভ</u>	<u>ম</u>	<u>ব</u>	<u>ঃ</u>
pa	pha	ba	bha	ma	b a / (va)	aḥa / hha
p az	... p 'h... filo	b om	... b 'h...	m undo	b om / (vô c e)	a habitaçao, ha h a
OUTRAS						
				<u>ং</u>	<u>ঁ</u>	<u>ওয়া</u>

	ñ (n°)	^ / ~ / (n^ / ñ / ñ)	oyaa (waa)
	singolo	açã pinguino	q <u>u</u> anto, ig <u>u</u> al / (<u>W</u> atchtower, <u>W</u> ashington)

1. Gutural—na garganta
2. Palatal—no palato
3. Cerebral—no telhado da boca
4. Dental—sobre os dentes
5. Labial—nos lábios

Note em particular:-

- As consoantes podem ser seguradas como “ka” ou respiradas como “kha”. Imagine “kh” como “kh”, e assim por diante.
- As consoantes relacionadas podem ser suaves como “ka” ou duras como “ga”, por exemplo.
- “ga” tem um som duro como “g” in “**g**ato” (não suave como “g” in “**g**eral”).
- “ca” tem um som como “**tch**” in “**Tch**au!” (não como “c” em “**c**asa” ou em “**c**em”).
- “ja” e “ya” têm o som como “**d’j(e)**” em **d’Jeová** e “**d(e) g(e)**” em **verdad’ g**eral.
- Quando “ya” é combinado após outra consoante, sua forma muda para um “jafala” sinuoso. (ক্+য=ক্য)
- “-oyaa”, uma sílaba composta, tem um som como “ua” em “quanto” ou “wa” em “**W**atchtower”. (Não há nenhuma letra “w” em Bengali.)
- As três sibilantes diferentes (sh, ś, s) soam quase como “j / ś” in “**ch**ave”.
 - “s” antes de “t”, “th”, “p”, ou “ph” soa com força. como “s” em “to**ss**e e **s**cooter”.
- “h” deve ser sempre ouvido, respirado como em “o **h**otel” e “ha**h**a”.
- O Chandrabindu (◌̣) às vezes é romanizado mais completamente como ñ ou ñ.
 - ñ “é usado antes dos sons gutural, palatal, cerebral e dental.
 - “ñ” é usado antes de todos os outros sons.
- Na pronúncia bengali moderna quando duas consoantes são combinadas, a primeira consoante é enfatizada e a segunda consoante está quase perdida. Por exemplo, ‘k+ ya’ é pronunciado mais como “kka”—Veja [Conjunct hints](#).

Você está em: [\[Website - Home\]](#) > [\[Speak a Language\]](#) > [\[Gramática Bengali – em Português\]](#) > [\[Bengali Sound Grid - Portuguese\]](#)

[\[Contata-nos!\]](#)

© 2017, 2025 Jaspell (Jasper Burford and Ellen Burford) Date of last edit: 20 August 2025